

2005. december 13., kedd

- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,
  - tekintettel a Jogi Bizottság jogalapról szóló, 2005. november 29-i véleményére,
  - tekintettel eljárási szabályzata 62. cikke és 35. cikkének (3) bekezdésére,
  - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6–0335/2005),
1. jóváhagyja a közös álláspontot, annak módosított formájában;
  2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

#### P6\_TC2-COD(2003)0282

**Az Európai Parlament álláspontja, amely második olvasatban 2005. december 13-án került elfogadásra az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról, továbbá a 91/157/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2006/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel**

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 175. cikke (1) bekezdésére, valamint ezen irányelv 4., 5. és 18. cikkéhez kapcsolódóan tekintettel annak 95. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(2)</sup>,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére <sup>(3)</sup>,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően <sup>(4)</sup>,

mivel:

- (1) Kívánatos az elemekkel és akkumulátorokkal, valamint a hulladékelemekkel és -akkumulátorokkal kapcsolatos nemzeti intézkedések összehangolása. Ezen irányelv elsődleges célja, hogy a legkisebbre csökkentse az elemek és akkumulátorok, valamint a hulladékelemek és -akkumulátorok környezetre gyakorolt negatív hatását, hozzájárulva ezáltal a környezet minőségének védelméhez, megőrzéséhez és javításához. A jogalapot ezért a Szerződés 175. cikkének (1) bekezdése képezi. Helyénvaló azonban közösségi szinten intézkedéseket hozni a Szerződés 95. cikkének (1) bekezdése alapján is, az elemek és akkumulátorok nehézfém tartalmával és címkézésével kapcsolatos követelmények összehangolása érdekében, biztosítva ezáltal a belső piac akadálymentes működését, és a Közösségen belüli verseny torzulásának elkerülését.

<sup>(1)</sup> HL C 96., 2004.4.21., 29. o.

<sup>(2)</sup> HL C 117., 2004.4.30., 5. o.

<sup>(3)</sup> HL C 121., 2004.4.30., 35. o.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament 2004. április 20-i álláspontja (HL C 104. E, 2004.4.30., 355. o.), a Tanács 2005. július 18-i közös álláspontja (HL C 264. E, 2005.10.25., 1. o.) és az Európai Parlament 2005. december 13-i álláspontja.

2005. december 13., kedd

- (2) A közösségi hulladékgazdálkodási stratégia felülvizsgálatáról szóló, 1996. július 30-i bizottsági közlemény iránymutatásokat fogalmazott meg a Közösség jövőbeni hulladékpolitikájára vonatkozóan. E közlemény hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a hulladékokban található veszélyes anyagok mennyisége csökkenjen, és rámutat az ilyen anyagok termékekben és gyártási eljárásokban való előfordulását korlátozó közösségi szintű szabályok lehetséges előnyeire. Kimondja továbbá, hogy amennyiben a hulladék keletkezése nem küszöbölhető ki, a hulladékot anyagáért vagy energiájáért újra fel kell használni, illetve újra hasznosítani kell.
- (3) ***A kadmium által okozott környezetszennyezés elleni küzdelemre vonatkozó közösségi cselekvési programról szóló, 1988. január 25-i tanácsi állásfoglalás<sup>(1)</sup> hangsúlyozta, hogy a kadmium használatának korlátozása azon esetekre, amikor nem létezik más, megfelelő alternatíva, egyik fő elem a kadmium általi szennyezés elleni küzdelem stratégiájának az emberi egészség és a környezet védelme céljából.***
- (4) Az egyes veszélyes anyagokat tartalmazó elemekről és akkumulátorokról szóló, 1991. március 18-i 91/157/EGK tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> közelítette a tagállamok e területre vonatkozó jogszabályait. Az irányelv célkitűzései azonban nem valósultak meg teljes mértékben. A hatodik közösségi környezetvédelmi cselekvési program megállapításáról szóló, 2002. július 22-i 1600/2002/EK európai parlamenti és tanácsi határozat<sup>(3)</sup>, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló, 2003. január 27-i 2002/96/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(4)</sup> is kiemelte a 91/157/EGK irányelv felülvizsgálatának szükségességét. A 91/157/EGK irányelvet ezért az átláthatóság érdekében felül kell vizsgálni és fel kell váltani.
- (5) Környezetvédelmi céljainak elérése érdekében ez az irányelv megtiltja egyes higanyt, illetve kadmiumot tartalmazó elemek és akkumulátorok forgalomba hozatalát. Az irányelv elősegíti továbbá a hulladékelemek és -akkumulátorok nagyarányú begyűjtését és újrafeldolgozását, valamint az elemek és akkumulátorok életciklusában érintett valamennyi szereplő, így pl. a gyártók, forgalmazók és végfelhasználók, és különösen a hulladékelemek és -akkumulátorok kezelésében és újrafeldolgozásában közvetlenül részt vevő szereplők jobb környezetvédelmi teljesítményét. Az e cél eléréséhez szükséges egyedi szabályok kiegészítik a hulladékokról szóló hatályos közösségi jogszabályokat, különösen a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelvet<sup>(5)</sup>, a hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelvet<sup>(6)</sup> és a hulladékok égetéséről szóló, 2000. december 4-i 2000/76/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>(7)</sup>.
- (6) Annak elkerülése érdekében, hogy a hulladékelemektől és -akkumulátoroktól környezetszennyező módon váljanak meg, valamint hogy a végfelhasználók számára zavart okozzanak a különféle elemekre és akkumulátorokra vonatkozó különböző hulladékgazdálkodási követelmények, ezt az irányelvet kell alkalmazni a Közösségen belül forgalomba hozott valamennyi elemre és akkumulátorra. Ennek a széles körű hatálynak biztosítania kell továbbá a begyűjtés és újrafeldolgozás terén a méretgazdaságosságot, valamint az erőforrások optimális megőrzését.
- (7) A megbízható elemek és akkumulátorok nélkülözhetetlenek számos termék, készülék és szolgáltatás biztonságosságához, valamint alapvető energiaforrást jelentenek társadalmunkban.
- (8) Helyénvaló megkülönböztetni egyrészt a hordozható elemeket és akkumulátorokat, másrészt az ipari és gépjárműelemeket és -akkumulátorokat. Az ipari és gépjárműelemek és -akkumulátorok hulladéklerakó telepeken vagy elégetés útján történő ártalmatlanítását meg kell tiltani.

<sup>(1)</sup> HL C 30., 1988.2.4., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 78., 1991.3.26., 38. o. A 98/101/EK bizottsági irányelvvel (HL L 1., 1999.1.5., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 242., 2002.9.10., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 37., 2003.2.13., 24. o. A 2003/108/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 345., 2003.12.31., 106. o.) módosított irányelv.

<sup>(5)</sup> HL L 194., 1975.7.25., 39. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>(6)</sup> HL L 182., 1999.7.16., 1. o. Az 1882/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

<sup>(7)</sup> HL L 332., 2000.12.28., 91. o.

2005. december 13., kedd

- (9) Az ipari elemek és akkumulátorok például magukban foglalják a kórházak, repülőterek, illetve irodák vészhelyzeti vagy tartalék-áramforrásául szolgáló elemeket és akkumulátorokat, a vonatokon, illetve repülőgépeken használt elemeket és akkumulátorokat, valamint a tengeri olajfúró tornyokban és világítótoronyokban használt elemeket és akkumulátorokat. Magukban *foglalják továbbá* a kizárólag az üzletek és éttermek hordozható POS-termináljaiba, az üzletek vonalkód-leolvasó készülékeibe, a tévécsatornák és professzionális stúdiók professzionális videoberendezéseibe, valamint a szakmai tevékenység során használt bányászsisakra, illetve bűvársisakra erősített bányáslámpákba, illetve bűvárlámpákba tervezett elemeket és akkumulátorokat, az elektromos ajtók biztonsági rendszereiben használt tartalékelemeket és -akkumulátorokat, amelyek az ajtók berekedését vagy emberek beszorulását hivatottak megakadályozni, a mérőműszerek, illetve a különféle típusú mérőeszközök és mérőberendezések elemeit és akkumulátorait, valamint a napelemekkel, fotoelektromos és egyéb, megújuló energia felhasználásával kapcsolatos elemeket és akkumulátorokat. Az ipari elemek és akkumulátorok magukban foglalják az elektromos gépjárművekben – elektromos autókban, tolókocsikban, kerékpárokban, repülőtéri járművekben és önjáró szállítójárművekben – használt elemeket és akkumulátorokat is. A példák e nem teljes körű felsorolásán kívül valamennyi nem burkolt és nem gépjárműelemet, illetve -akkumulátort iparinak kell tekinteni.
- (10) Hordozható elemek, illetve akkumulátorok – *tehát* valamennyi olyan burkolt elem és akkumulátor, amelyet egy átlagos ember nehézség nélkül képes kézben hordozni, és amely nem gépjárműelem, illetve -akkumulátor, és nem ipari elem, illetve akkumulátor – például az egyetlen cellából álló elemek (például az AA és AAA *elemek*) és a fogyasztók által, illetve szakmai tevékenység során mobiltelefonokban, hordozható számítógépekben, vezeték nélküli villamos kézi szerszámokban, játékokban és háztartási készülékekben – így elektromos fogkefékben, borotvákban és kézi porszívókban (beleértve az iskolákban, üzletekben, éttermekben, repülőtereken, irodákban, illetve kórházakban használatos hasonló berendezéseket) – használt elemek és akkumulátorok, valamint minden olyan elem, amelyet a fogyasztók a háztartásban a szokásos célokra esetlegesen igénybe vesznek.
- (11) A Bizottságnak fel kell mérnie, hogy szükséges-e ezen irányelv kiigazítása, figyelembe véve a rendelkezésre álló műszaki és tudományos tényeket. A Bizottságnak így különösen felül kell vizsgálnia a kadmiumra vonatkozó tilalom alóli, vezeték nélküli villamos kézi szerszámokba szánt hordozható elemek és akkumulátorok tekintetében adott mentességet. A vezeték nélküli villamos kézi szerszámok magukban foglalják például a fogyasztók által, illetve szakmai tevékenység során esztergályozásra, maratásra, csiszolásra, köszörülésre, fűrészelésre, vágásra, nyírásra, fúrásra, lyukak fúrására, lyukasztásra, kalapálásra, szegecselésre, csavarozásra, polírozásra, illetve fa, fém és egyéb anyagok hasonló megmunkálására, valamint nyírásra, vágásra és egyéb kertészeti tevékenységre használt szerszámokat.
- (12) A Bizottságnak továbbá figyelemmel kell kísérnie, a tagállamoknak pedig ösztönözniük kell az olyan technológiai fejlesztéseket, amelyek javítják az elemek és akkumulátorok környezeti teljesítményét teljes életciklusuk során, beleértve a közösségi környezetvédelmi vezetési és hitelesítési rendszerben (EMAS) való részvételt.
- (13) A környezet védelme érdekében a hulladékelemeket és -akkumulátorokat be kell gyűjteni. A hordozható elemek és akkumulátorok tekintetében magas begyűjtési arányt elérő begyűjtési rendszereket kell létrehozni. Ez azt jelenti, hogy begyűjtési rendszereket kell felállítani annak érdekében, hogy a végfelhasználók nehézség nélkül és költségmentesen dobhassák el a hulladék hordozható elemeket és akkumulátorokat. A különböző gyűjtési rendszereknek és finanszírozási szabályoknak meg kell felelniük a különféle elem- és akkumulátortípusoknak.
- (14) Szükséges, hogy a tagállamok magas begyűjtési és újrafeldolgozási arányokat érjenek el a hulladékelemek és -akkumulátorok tekintetében annak érdekében, hogy a környezetvédelem és az anyagok újrahasznosítása magas szinten valósuljon meg a Közösség egész területén. Ezen irányelvnek ezért minimális begyűjtési **célokat** és újrafeldolgozási **hatékonysági mutatókat** kell megállapítani a tagállamok számára. Helyénvaló a begyűjtési arányt az előző évek éves értékesítési átlaga alapján kiszámítani annak érdekében, hogy valamennyi tagállam az országos elemfelhasználással arányos, összehasonlítható célkitűzésekkel rendelkezzen.
- (15) Különös újrafeldolgozási előírásokat kell megállapítani a kadmium- és ólomtartalmú elemek, illetve akkumulátorok tekintetében annak érdekében, hogy az anyagok újrahasznosítása a Közösség egész területén magas szinten valósuljon meg, és hogy ne legyenek egyenlőtlenések a tagállamok között.

**2005. december 13., kedd**

- (16) Valamennyi érdekelt fél számára biztosítani kell a lehetőséget, hogy részt vegyen a begyűjtési, kezelési és újrafeldolgozási rendszerekben. Ezeket a rendszereket úgy kell kialakítani, hogy el lehessen kerülni a behozott termékekkel szembeni hátrányos megkülönböztetést, a kereskedelmi akadályokat és a verseny torzulását.
- (17) A begyűjtési és újrafeldolgozási rendszereket optimalizálni kell, különösen a költségek és a szállítás káros környezeti hatásának csökkentése érdekében. A kezelési és újrafeldolgozási rendszereknek a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 1996. szeptember 24-i 96/61/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 2. cikkének 11. pontjában meghatározott elérhető legjobb technikákat kell alkalmazniuk.
- (18) A hulladékelemekkel és -akkumulátorokkal való gazdálkodás finanszírozására vonatkozó alapelveket közösségi szinten kell meghatározni. A finanszírozási rendszereknek elő kell segíteniük a magas begyűjtési és újrafeldolgozási arányok elérését, valamint a gyártói felelősség elvének érvényre juttatását. **Az ezen irányelv szerinti valamennyi gyártót nyilvántartásba kell venni. A gyártóknak viselniük kell valamennyi begyűjtött elem és akkumulátor begyűjtési, kezelési és újrafeldolgozási költségeit, levonva ebből a visszanyert anyagok értékesítése útján szerzett nyereséget.**
- (19) Az eredményes begyűjtéshez nélkülözhetetlen a végfelhasználók tájékoztatása a szelektív hulladékgyűjtés kívánatos voltáról, a rendelkezésre álló begyűjtési rendszerekről és a végfelhasználóknak a hulladékelemekkel és -akkumulátorokkal való gazdálkodásban játszott szerepéről. Részletes szabályokat kell megállapítani egy olyan címkézési rendszerre vonatkozóan, amely átlátható, megbízható és egyértelmű információkat nyújt az elemekről és akkumulátorokról, valamint a bennük található minden nehézfémről.
- (20) Amennyiben ezen irányelv célkitűzéseinek megvalósításához, és különösen a magas szelektív hulladékgyűjtési és újrafeldolgozási arányok eléréséhez a tagállamok gazdasági eszközöket, például differenciált adókulcsokat használnak, erről megfelelően tájékoztatniuk kell a Bizottságot.
- (21) A forgalomba hozott, begyűjtött és újrafeldolgozott elemek és akkumulátorok mennyiségéről megbízható és összehasonlítható adatok szükségesek annak ellenőrzéséhez, hogy ezen irányelv célkitűzései megvalósultak-e.
- (22) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az ezen irányelv rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és biztosítaniuk kell azok végrehajtását. E szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük.
- (23) A jobb jogszabályalkotásról szóló intézményközi megállapodás<sup>(2)</sup> (34) bekezdésével összhangban a tagállamokat ösztönzik arra, hogy – a maguk számára, illetve a Közösség érdekében – készítsenek táblázatokat, amelyekben a lehető legpontosabban bemutatják az ezen irányelv és az áttültető rendelkezések közötti megfelelést, és hogy e táblázatokat tegyék közzé.
- (24) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal<sup>(3)</sup> összhangban kell elfogadni.
- (25) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a környezet védelmét és a belső piac megfelelő működésének biztosítását – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és így a tervezett intézkedés terjedelme vagy hatása miatt azok közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl a fenti célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (26) Ezt az irányelvet a biztonsági, minőségi és egészségügyi követelményekről szóló közösségi jogszabályok és a hulladékgazdálkodásra vonatkozó különös közösségi jogszabályok – így különösen az elhasznált járművekről szóló, 2000. szeptember 18-i 2000/53/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(4)</sup> és a 2002/96/EK irányelv – sérelme nélkül kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> HL L 257., 1996.10.10., 26. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

<sup>(4)</sup> HL L 269., 2000.10.21., 34. o. A legutóbb a 2005/673/EK tanácsi határozattal (HL L 254., 2005.9.30., 69. o.) módosított irányelv.

2005. december 13., kedd

- (27) A gyártói felelősség vonatkozásában az elemek és akkumulátorok gyártói, valamint az egyéb, elemet és akkumulátort tartalmazó termékek gyártói felelősek az általuk forgalomba hozott elemekkel és akkumulátorokkal kapcsolatos hulladékgazdálkodásért. Helyénvaló a rugalmas megközelítés annak érdekében, hogy a finanszírozási rendszerek tükrözhesék az országonként eltérő körülményeket, és figyelembe vehessék a már meglévő rendszereket, különösen a 2000/53/EK és a 2002/96/EK irányelveknek való megfelelés érdekében felállított rendszereket, a kettős fizetési kötelezettség elkerülése mellett.
- (28) Az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2003. január 27-i 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>(1)</sup> nem kell alkalmazni az elektromos és elektronikus berendezésekben használt elemekre és akkumulátorokra.
- (29) A gépjárművekben használt gépjármű-, illetve ipari elemeknek és akkumulátoroknak meg kell felelniük a 2000/53/EK irányelv követelményeinek, különösen az annak 4. cikkében foglaltaknak. Ezért meg kell tiltani a kadmiumnak az elektromos gépjárművekbe szánt ipari elemekben és akkumulátorokban történő felhasználását, kivéve, ha azok az említett irányelv II. melléklete alapján mentességet élveznek,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

## 1. cikk

**Cél**

Ezen irányelv **elsődleges célja a nehézfémek alkalmazásának megelőzése az elemekben és az akkumulátorokban**, valamint **annak biztosítása, hogy minden hulladékelemet és -akkumulátort begyűjtsenek, kezeljenek, újrafeldolgozzanak és ártalmatlanítsanak annak érdekében, hogy elkerüljék a veszélyes anyagot tartalmazó elemek megjelenését, valamint újrafeldolgozzák az elemekben található hasznos anyagokat.**

**Ezen irányelv javítani kívánja továbbá az elemek és akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések életciklusában közreműködő összes szereplő – a gyártók, a forgalmazók és a fogyasztók, illetve különösen a hulladékelemek és -akkumulátorok kezelésével foglalkozó szereplők – tevékenységeinek környezetvédelmi mutatóit.**

## 2. cikk

## Hatály

- (1) Ezt az irányelvet valamennyi típusú elemre és akkumulátorra alkalmazni kell, függetlenül azok formájától, méretétől, súlyától, anyagi összetételétől és felhasználásától. Ezt az irányelvet a 2000/53/EK és a 2002/96/EK irányelv sérelme nélkül kell alkalmazni.
- (2) Ez az irányelv nem alkalmazandó az alábbi esetekben felhasznált elemekre és akkumulátorokra:
- olyan berendezések, amelyek a tagállamok alapvető biztonsági érdekeinek védelmével kapcsolatosak, továbbá a fegyverek, lőszeres és hadianyagok, a nem kifejezetten katonai célokra szánt termékek kivételével;
  - a világűrben való felhasználásra tervezett berendezések.

## 3. cikk

## Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- „elem vagy akkumulátor”: bármely olyan elektromos energiaforrás, amely kémiai energia közvetlen átalakulása útján keletkezik, és amely egy vagy több elsődleges (nem újratölthető) vagy másodlagos (újratölthető) cellából áll;

<sup>(1)</sup> HL L 37., 2003.2.13., 19. o. A legutóbb a 2005/747/EK bizottsági határozattal (HL L 280., 2005.10.25., 18. o.) módosított irányelv.

**2005. december 13., kedd**

2. „elem-, illetve akkumulátorcsomag”: olyan elemek vagy akkumulátorok bármely csoportja, amelyeket összekapcsolnak és/vagy külső borítással látnak el annak érdekében, hogy oszthatatlan egységet alkossanak, amelyet a végfelhasználó nem bonthat szét, és nem nyithat fel.
3. „hordozható elem vagy akkumulátor”: minden olyan elem, **gombelem, elem- vagy akkumulátorcsomag**, illetve akkumulátor, amely:
  - a) burkolt,
  - b) kézben hordozható, és
  - c) nem ipari elem, illetve akkumulátor, és nem gépjárműelem illetve -akkumulátor;
4. „gombelem”: bármely olyan kisméretű, kerek, hordozható elem vagy akkumulátor, amelynek átmérője nagyobb, mint a vastagsága, és amelyet különleges célokra – például hallókészülékekhez, karórákhoz, kisméretű hordozható készülékekhez és tartalékáramforrásként – használnak fel;
5. „gépjármű-akkumulátor”: gépjármű indításához, világításához, illetve gyújtásához használt bármely elem, illetve akkumulátor;
6. „ipari elem, illetve akkumulátor”: bármely, kizárólag ipari vagy szakmai felhasználásra szánt, vagy bármely elektromos gépjárműben használt elem, illetve akkumulátor;
7. „hulladékelem, illetve -akkumulátor”: bármely olyan elem, illetve akkumulátor, amely a 75/442/EGK irányelv 1. cikkének a) pontja értelmében hulladéknak minősül;
8. „újrafeldolgozás”: a hulladékanyagok újrafeldolgozása valamely termelési folyamatban azok eredeti rendeltetésére vagy attól eltérő rendeltetésre, kivéve az energetikai hasznosítást, **amely egyben az éghető hulladék más hulladékkal együtt vagy anélkül, de mindenképpen a hő visszanyerésével történő közvetlen elégetésével energiatermelési eszközként való felhasználása;**
9. „ártalmatlanítás”: a 75/442/EGK irányelv II.A. mellékletében meghatározott valamennyi alkalmazandó művelet;
10. „kezelés”: minden olyan tevékenység, amelyet hulladékelemek, illetve -akkumulátorokon végeznek azután, hogy átadták őket egy hulladékkezelő létesítménynek válogatás, valamint újrafeldolgozásra vagy ártalmatlanításra történő előkészítés céljából;
11. „készülék”: bármely olyan, a 2002/96/EK irányelvben foglalt meghatározás szerinti elektromos vagy elektronikus berendezés, amelynek áramforrását részben vagy egészben elemek, illetve akkumulátorok biztosítják, vagy amely alkalmas erre;
12. „gyártó”: az a valamely tagállamban lévő személy, aki az alkalmazott értékesítési módszertől függetlenül – beleértve a távollevők között kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1997. május 20-i 97/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>(1)</sup> meghatározott, távközlő eszközökön keresztül történő értékesítést is – elemeket, illetve akkumulátorokat – beleértve a készülékbe vagy gépjárműbe építettek is – először hoz üzletszerűen forgalomba az adott tagállam területén;
13. „forgalmazó”: az a személy, aki egy végfelhasználó részére üzletszerűen kínál elemeket és akkumulátorokat;
14. „forgalomba hozatal”: harmadik személy részére, akár ellenérték fejében, akár ingyenesen való szolgáltatás vagy rendelkezésre bocsátás a Közösségen belül, amely magában foglalja a Közösség vámterületére történő behozatalt is;
15. „gazdasági szereplők”: gyártók, forgalmazók, begyűjtők, újrafeldolgozók, valamint a hulladékkezelő létesítmények egyéb üzemeltetői;
16. „vezeték nélküli villamos kézi szerszám”: minden olyan hordozható készülék, amelynek áramforrását elem vagy akkumulátor biztosítja, és karbantartási, építési, illetve kertészeti tevékenységre szolgál;
17. **„begyűjtési arány”: az adott tagállam esetén egy adott naptári év tekintetében kifejezett százalékos arány, amelyet a 8. cikk (1) bekezdése alapján abban a naptári évben hulladékként összegyűjtött hordozható elemek és akkumulátorok tömegét az adott naptári év és a két megelőző naptári év során az adott tagállamban évente átlagosan értékesített hordozható elemek és akkumulátorok tömegével elosztva kell képezni.**

<sup>(1)</sup> HL L 144., 1997.6.4., 19. o. A legutóbb a 2005/29/EK irányelvvel (HL L 149., 2005.6.11., 22. o.) módosított irányelv.

2005. december 13., kedd

## 4. cikk

## Tilalmak

- (1) A 2000/53/EK irányelv sérelme nélkül a tagállamok megtiltják az alábbiak forgalomba hozatalát:
- minden olyan elem vagy akkumulátor, akár készülékbe építve, akár nem, amely több, mint 0,0005 tömegszázalék higanyt tartalmaz; valamint
  - azok a hordozható elemek vagy akkumulátorok, beleértve a készülékbe építetteket is, amelyek több, mint 0,002 tömegszázalék kadmiumot tartalmaznak.
- (2) Az (1) bekezdés a) pontjában megállapított tilalom nem alkalmazandó azon gombelemekre, amelyek legfeljebb 2 tömegszázalék higanyt tartalmaznak.
- (3) Az (1) bekezdés b) pontjában megállapított tilalom nem alkalmazandó azon hordozható elemekre és akkumulátorokra, amelyeket az alábbiakban való használatra szánunk:
- vészjelző és riasztórendszerek, beleértve a vészvilágítást is;
  - orvosi felszerelések; vagy
  - vezeték nélküli villamos kézi szerszámok.
- (4) A Bizottság felülvizsgálja a (3) bekezdés c) pontjában említett mentességet, és ...-ig (\*) – adott esetben a megfelelő javaslatokkal együtt – jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek a Tanácsnak a kadmium elemekben és akkumulátorokban történő felhasználásának tilalom alá helyezése céljából.

## 5. cikk

**Jobb környezetvédelmi teljesítmény**

***A tagállamok elősegítik a kutatást és arra ösztönzik a gyártókat, hogy javítsák az elemek és az akkumulátorok azok egész életciklusa során nyújtott környezetvédelmi teljesítményét, valamint ösztönzik a veszélyes anyagokat kisebb mértékben tartalmazó, illetve a kevésbé szennyező anyagokat – így különösen higanyt, kadmiumot és ólmot helyettesítő egyéb anyagokat – tartalmazó elemek és akkumulátorok fejlesztését és forgalmazását.***

***A tagállamok elősegítik a kutatást és fejlesztést e területeken e célok támogatása érdekében.***

## 6. cikk

## Forgalomba hozatal

- (1) A tagállamok nem akadályozhatják, tilthatják meg vagy korlátozhatják – az ezen irányelvben említett indokok alapján – azon elemek vagy akkumulátorok forgalomba hozatalát területükön, amelyek megfelelnek ezen irányelv követelményeinek.
- (2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy azon elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nem felelnek meg ezen irányelv követelményeinek, ne hozzák forgalomba, illetve azokat vonják ki a forgalomból.
- (3) ***A tagállamok biztosítják, hogy elemeket és akkumulátorokat csak abban az esetben szereljenek be készülékekbe, ha a fogyasztók el tudják távolítani azokat használat után. Ez a rendelkezés nem vonatkozik a III. mellékletben meghatározott készülékkategóriákra. Valamennyi olyan készülékhez, amelybe elemeket vagy akkumulátorokat építenek, leírást kell mellékelni, amely bemutatja az elemek és akkumulátorok biztonságos eltávolítását, és adott esetben tájékoztatja a felhasználót a beépített elemek és akkumulátorok összetételéről.***

(\*) Az ezen irányelv hatálybalépését követő négy éven belül.

2005. december 13., kedd

7. cikk

Átfogó célkitűzés

A tagállamok, **tekintettel a szállítás környezeti hatására, megteszik a megfelelő intézkedéseket ahhoz**, hogy a legnagyobb mértékben megvalósuljon a hulladékelemek és -akkumulátorok szelektív **gyűjtése**, és hogy **megelőzzék** az elemek és akkumulátorok **végző** ártalmatlanítását **minden olyan hulladékelem és -akkumulátor maximális újrafeldolgozása érdekében, amelyek használatát a 4. cikk nem tiltja**.

8. cikk

Begyűjtési rendszerek

(1) A tagállamok biztosítják, hogy megfelelő begyűjtési rendszerek álljanak rendelkezésre a hulladék hordozható elemek és akkumulátorok tekintetében. Az ilyen rendszerek:

- a) lehetővé kell, hogy tegyék a végfelhasználók számára, **hogy a közelben**, megközelíthető gyűjtőhelyen dobhassák el a hulladék hordozható elemeket vagy akkumulátorokat. **E gyűjtőhelyeket nem kell egyenként nyilvántartásba venni vagy engedélyeztetni a 75/442/EGK irányelv vagy a veszélyes hulladékokról szóló, 1991. december 12-i 91/689/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> alapján;**
- b) nem keletkeztethetnek költséget a végfelhasználók számára a hulladék hordozható elemek és akkumulátorok eldobásakor, sem pedig új elem, illetve akkumulátor vásárlására való kötelezettséget;
- c) a 2002/96/EK irányelv 5. cikke (2) bekezdésében említett rendszerekkel együttesen kell, hogy üzemeltethetők legyenek.

A 75/442/EGK irányelv 10. cikke nem alkalmazható azon gyűjtőhelyekre, amelyeket az e bekezdés a) pontjában foglaltaknak való megfelelés érdekében állítottak fel.

(2) Amennyiben a rendszerek megfelelnek az (1) bekezdésben felsorolt követelményeknek, a tagállamok:

- a) előírhatják a gyártók számára, hogy ilyen rendszereket hozzanak létre;
- b) előírhatják a többi gazdasági szereplő számára, hogy részt vegyenek az ilyen rendszerekben;
- c) fenntarthatják a már meglévő rendszereket.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az ipari elemek és akkumulátorok gyártói, illetve a nevükben eljáró harmadik személyek ne utasítsák el a hulladék ipari elemek és akkumulátorok végfelhasználóktól való visszavételét, függetlenül azok vegyi összetételétől és eredetétől. Független harmadik személyek szintén begyűjthetnek ipari elemeket és akkumulátorokat.

(4) A tagállamok biztosítják, hogy a gépjárműelemek és -akkumulátorok gyártói, illetve harmadik személyek rendszereket hozzanak létre a hulladék gépjárműelemeknek és -akkumulátoroknak a végfelhasználóktól vagy az azok közelében található, megközelíthető gyűjtőhelyről történő begyűjtésére, amennyiben a begyűjtés nem a 2000/53/EK irányelv 5. cikkének (1) bekezdésében említett rendszerek útján történik. A magántulajdonban lévő és nem üzleti célból használt gépjárművekből származó gépjárműelemek és -akkumulátorok esetében az ilyen rendszerek nem keletkeztethetnek költséget a végfelhasználók számára a hulladékelemek és -akkumulátorok eldobásakor, sem pedig új elem, illetve akkumulátor vásárlására való kötelezettséget.

(5) **A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben hordozható elemek eladásával foglalkoznak, a forgalmazók számára kötelező legyen a hulladék hordozható elemek díjmentes visszavétele a végfelhasználóktól.**

<sup>(1)</sup> HL L 377., 1991.12.31., 20. o. A 94/31/EK irányelvvel (HL L 168., 1994.7.2., 28. o.). módosított irányelv.

2005. december 13., kedd

## 9. cikk

## Gazdasági eszközök

(1) A tagállamok gazdasági eszközöket használhatnak fel arra, hogy elősegítsék a hulladékelemek és -akkumulátorok begyűjtését, illetve olyan elemek és akkumulátorok használatát, amelyek kisebb mennyiségben tartalmaznak szennyező anyagot, például differenciált **adókulcsok bevezetése** révén. Amennyiben így tesznek, a tagállamok értesítik a Bizottságot az ezen eszközök végrehajtásához kapcsolódó intézkedésekről. **A tagállamok biztosítják, hogy ezek az intézkedések:**

- a) **ne sértsenek belső piaci szabályokat, ne torzítsák a versenyt, és ne szolgáljanak bevételnövelő intézkedésként olyan területeken, amelyek nem kapcsolódnak ezen irányelv céljaihoz;**
- b) **valamennyi érintett féllel való konzultációt követően kerüljenek bevezetésre;**
- c) **gazdasági, társadalmi és környezetvédelmi szempontok alapján indokoltak legyenek.**

(2) **A műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek<sup>(1)</sup> megfelelően a tagállamok közlik a Bizottsággal azon intézkedések tervezeteit, amelyeket az (1) bekezdés alapján kívánnak elfogadni.**

## 10. cikk

## Begyűjtési célkitűzések

(1) A tagállamok első alkalommal az ezen irányelv hatálybalépésének időpontját követő **negyedik** teljes naptári évre vonatkozóan számítják ki a **3. cikk 17. pontjában meghatározott** begyűjtési arányt.

A 2002/96/EK irányelv sérelme nélkül, az éves begyűjtési és értékesítési számadatoknak tartalmazniuk kell a készülékekbe épített elemeket és akkumulátorokat.

(2) A tagállamoknak el kell érniük az alábbi minimális begyűjtési arányokat:

- a) 25 % ...-ig (\*);
- b) 45 % ...-ig (\*\*).

(3) A tagállamok éves szinten figyelemmel kísérik a begyűjtési arányokat az I. mellékletben megállapított rendszernek megfelelően. A hulladéokra vonatkozó statisztikákról szóló, 2002. november 25-i 2150/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> sérelme nélkül, a tagállamok *jelentést* nyújtanak be a Bizottságnak az érintett naptári év végétől számított hat hónapon belül. A *jelentésnek tartalmaznia* kell, hogy a tagállamok milyen módon szereztek be a begyűjtési arány kiszámításához szükséges adatokat.

(4) A 22. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően:

- a) a (2) bekezdés követelményeinek való megfelelés terén jelentkező, sajátos nemzeti körülményekből fakadó nehézségek kezelésére bármely tagállamban átmeneti rendelkezéseket lehet megállapítani;
- b) ...-ig (\*\*\*) közös módszertant kell kidolgozni a hordozható elemek és akkumulátorok végfelhasználók részére történt éves értékesítésének kiszámítására vonatkozóan.

## 11. cikk

## Kezelés és újrafeldolgozás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy legkésőbb ...-ig (\*\*\*\*):

- a) a gyártók, illetve a harmadik személyek rendszereket hozzanak létre – **az emberi egészség és a környezet védelme szempontjából** – elérhető legjobb technikák alkalmazásával a hulladékelemek és -akkumulátorok kezelése és újrafeldolgozása céljából; és

<sup>(1)</sup> HL L 204., 1998.7.21., 37. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

(\*) Az ezen irányelv hatálybalépését követő hatodik évre.

(\*\*) Az ezen irányelv hatálybalépését követő tizedik évre.

<sup>(2)</sup> HL L 332., 2002.12.9., 1. o. A legutóbb a 783/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 131., 2005.5.25., 38. o.) módosított rendelet.

(\*\*\*) Az ezen irányelv hatálybalépését követő egy éven belül.

(\*\*\*\*) Az ezen irányelv hatálybalépését követően három évvel.

2005. december 13., kedd

- b) a 8. cikknek megfelelően begyűjtött valamennyi azonosítható elem és **akkumulátor kezelésén** és újrafeldolgozáson menjen keresztül **olyan rendszerekben, amelyek megfelelnek legalább a közösségi jogszabályoknak, különösen az egészség, a biztonság és a hulladékgazdálkodás tekintetében.**

A tagállamok azonban a Szerződéssel összhangban hulladéklerakóban vagy földalatti tárolóban ártalmatlaníthatják a kadmiumot, higanyt, illetve ólmot tartalmazó hordozható készülékekből származó elemeket és akkumulátorokat a nehézfémek fokozatos kiiktatását célzó stratégia **részeként, ha** nem áll rendelkezésre működőképes végső felhasználói piac. A tagállamok a 98/34/EK irányelvnek megfelelően közlik a Bizottsággal az intézkedéstervezeteket.

- (2) A kezelésnek meg kell felelnie a IV. melléklet A. részében megállapított minimumkövetelményeknek.
- (3) Az újrafeldolgozási eljárásoknak legkésőbb ...-ig (\*) meg kell felelniük az a IV. melléklet B. részében megállapított újrafeldolgozási *hatékonysági mutatóknak* és kapcsolódó kötelezettségeknek.
- (4) A tagállamok jelentést készítenek az adott naptári évben elért újrafeldolgozási színtről, valamint arról, hogy a IV. melléklet B. részében említett újrafeldolgozási *hatékonysági mutatók* teljesültek-e. Az adott naptári év végétől számított hat hónapon belül benyújtják az információt a Bizottságnak.
- (5) A IV. melléklet a 22. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kiigazítható, illetve kiegészíthető a műszaki vagy tudományos fejlődés figyelembevétele érdekében. Így különösen:
- a) az újrafeldolgozási *hatékonysági mutatók* kiszámítására vonatkozó részletes szabályokkal legkésőbb ...-ig (\*\*) ki kell egészíteni; és
- b) a minimális újrafeldolgozási *hatékonysági mutatókat* rendszeresen értékelni kell, valamint az elérhető legjobb technikák és az (1) bekezdés második albekezdésében említett fejlődés figyelembevételével ki kell igazítani őket.
- (6) A IV. mellékletre vonatkozó bármely módosítási javaslatot megelőzően a Bizottság konzultál az érdekeltekkel, különösen a gyártókkal, a begyűjtőkkel, az újrafeldolgozókkal, a hulladékkezelő létesítményeket üzemeltetőkkel, a környezetvédelmi szervezetekkel, a fogyasztóvédelmi szervezetekkel és a munkavállalói szervezetekkel. A Bizottság tájékoztatja a 22. cikk (1) bekezdésében említett bizottságot a konzultáció eredményéről.

## 12. cikk

### Új újrafeldolgozási technológiák

- (1) **A tagállamok elősegítik új újrafeldolgozási és kezelési technológiák kifejlesztését, illetve a – minden típusú elemre és akkumulátorra vonatkozó – környezetbarát és költséghatékony újrafeldolgozási módszereket célzó kutatásokat.**
- (2) **A tagállamok arra ösztönzik a kezelőlétesítményeket, hogy – a különböző szervezeteknek a közösségi környezetvédelmi vezetési és hitelesítési rendszerben (EMAS) való önkéntes részvételének lehetővé tételéről szóló, 2001. március 19-i 761/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> megfelelően – vezessenek be minősítéssel rendelkező környezetvédelmi kezelési rendszereket.**

## 13. cikk

### Ártalmatlanítás

A tagállamok megtiltják a hulladék ipari, illetve gépjárműelemek és -akkumulátorok hulladéklerakóban vagy elégetés útján történő ártalmatlanítását. Minden olyan elem vagy akkumulátor azonban, amely a 11. cikk (1) bekezdésének megfelelően mind kezelésén, mind újrafeldolgozáson keresztülment, ártalmatlanítható hulladéklerakóban, illetve elégethető.

(\*) Az ezen irányelv hatálybalépésének időpontját követő öt évvel.

(\*\*) Az ezen irányelv hatálybalépésének időpontját követő negyvenkét hónappal.

(1) HL L 114., 2001.4.24., 1. o. A 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

2005. december 13., kedd

## 14. cikk

## Kivitelek

(1) A hulladékkezelést és az újrafeldolgozást az érintett tagállamon vagy a Közösségen kívül is el lehet végezni, feltéve, hogy a hulladékelemek és -akkumulátorok szállítása összhangban van az Európai Közösségen belüli, az oda irányuló és az onnan kifelé történő hulladékszállítás felügyeletéről és ellenőrzéséről szóló, 1993. február 1-jei 259/93/EGK tanácsi rendelettel<sup>(1)</sup>.

(2) A hulladékelemek és -akkumulátorok kivitele a Közösségen kívülre a 259/93/EGK rendelettel, az egyes nem OECD-tagországokba irányuló egyes hulladékfajták szállítására alkalmazandó közös szabályok és eljárások meghatározásáról szóló, 1999. április 29-i 1420/1999/EK tanácsi rendelettel<sup>(2)</sup> és az egyes hulladékfajtáknak a C(92)39 végleges OECD-határozat hatálya alá nem tartozó meghatározott országokba történő szállítására alkalmazandó, a 259/93/EGK tanácsi rendelet szerinti ellenőrzési eljárások meghatározásáról szóló, 1999. július 12-i 1547/1999/EK bizottsági rendelettel<sup>(3)</sup> összhangban kizárólag abban az esetben tekinthető az ezen irányelv IV. mellékletében megállapított kötelezettségek és *hatékonysági mutatók* teljesítésére irányulónak, ha megalapozottan bizonyított, hogy az újrafeldolgozási tevékenység olyan *körülmények között zajlik, amelyek megfelelnek az ezen irányelv által előírtaknak.*

(3) E cikk részletes végrehajtási szabályait a 22. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell meghatározni.

## 15. cikk

## Finanszírozás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a gyártók, illetve a nevükben eljáró harmadik személyek az alábbiakból eredő bármely nettó költséget fedezzenek:

- a) a 8. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban begyűjtött hulladék hordozható elemek és akkumulátorok begyűjtése, kezelése és **újrafeldolgozása;**
- b) lakossági tájékoztató kampányok a hulladék hordozható elemek és akkumulátorok begyűjtéséről, kezeléséről és újrafeldolgozásáról; és**
- c) a 8. cikk (3) és (4) bekezdésével összhangban begyűjtött hulladék ipari és gépjárműelemek és -akkumulátorok begyűjtése, kezelése és újrafeldolgozása.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdés végrehajtása ne terhelje kettős fizetési kötelezettséggel a gyártókat a 2000/53/EK vagy a 2002/96/EK irányelvvel összhangban létrehozott programok keretében begyűjtött elemek és akkumulátorok esetében.

(3) **Az ezen irányelv hatálybalépését megelőzően forgalomba hozott hulladékelemek és -akkumulátorok („régii hulladék”) begyűjtésének, kezelésének, újrafeldolgozásának és környezetvédelmi szempontból megfelelő ártalmatlanításának költségeit a gyártók viselik.**

(4) A begyűjtés, kezelés és az újrafeldolgozás költségeiről nem kell külön tájékoztatni a végfelhasználókat az új hordozható elemek és akkumulátorok eladásakor.

(5) Az ipari és a gépjárműelemek és -akkumulátorok gyártói és felhasználói az (1) bekezdésben említett finanszírozási szabályoktól eltérő finanszírozási szabályokban állapodhatnak meg.

## 16. cikk

## Nyilvántartás

A tagállamok biztosítják valamennyi gyártó **nyilvántartását.**

<sup>(1)</sup> HL L 30., 1993.2.6., 1. o. A legutóbb a 2557/2001/EK bizottsági rendelettel (HL L 349., 2001.12.31., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 166., 1999.7.1., 6. o. A legutóbb a 105/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 20., 2005.1.22., 9. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 185., 1999.7.17., 1. o. A legutóbb a 105/2005/EK rendelettel módosított rendelet.

2005. december 13., kedd

### 17. cikk

#### Részvétel

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy valamennyi gazdasági szereplő és illetékes hatóság részt vehessen a 8. és a 11. cikkben említett begyűjtési, kezelési és újrafeldolgozási rendszerekben.
- (2) Ezeket a rendszereket a harmadik országokból behozott termékekre is *megkülönböztetés* nélkül kell alkalmazni, és azokat úgy kell kialakítani, hogy el elkerülhetővé váljanak a kereskedelmi akadályok és a verseny torzulása.

### 18. cikk

#### A végfelhasználók tájékoztatása

- (1) A tagállamok különösen információs kampányokon keresztül biztosítják, hogy a végfelhasználók teljes körű tájékoztatást kapjanak:
- az elemekhez és akkumulátorokhoz felhasznált *anyagok környezetre és emberi egészségre gyakorolt* lehetséges hatásairól;
  - a hulladékelemek és -akkumulátorok nem szelektált települési hulladékként történő ártalmatlanításának nemkívánatos voltáról, és a szelektív begyűjtésükben való részvétel kívánatosságáról a kezelés és az újrafeldolgozás megkönnyítése érdekében;
  - a rendelkezésükre álló begyűjtési és újrafeldolgozási rendszerekről;
  - szerepükről* a hulladékelemek és -akkumulátorok *újrafeldolgozásában*;
  - a II. mellékletben szereplő áthúzott kerek szemétygyűjtő tartály ábrájának valamint a Hg-, Cd- és Pb-vegyjeleknek a jelentéséről.
- (2) A tagállamok előírhatják, hogy a gazdasági szereplők az (1) bekezdésben szereplő információkat részben vagy teljes egészében bocsássák rendelkezésre.
- (3) A tagállamok biztosítják, hogy a hordozható elemek vagy akkumulátorok forgalmazói tájékoztassák a végfelhasználókat a hulladék hordozható elemek és akkumulátorok leadásának lehetőségeiről az eladási helyeiken.**

### 19. cikk

#### Címkézés

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy valamennyi elem, akkumulátoron és elem-, illetve akkumulátorcsomagyon megfelelően feltüntetésre kerüljön a II. mellékletben szereplő ábra.

**A tagállamok biztosítják, hogy valamennyi elem, akkumulátoron és elem-, illetve akkumulátorcsomagyon jól látható, jól olvasható és letörölthetetlen módon fel legyen tüntetve annak kapacitása.**

- (2) A 0,0005 %-nál több higanyt, 0,002 %-nál több kadmiumot vagy 0,004 %-nál több ólmot tartalmazó elemeken, akkumulátorokon és gombelemeken fel kell tüntetni az adott fém vegyjelét: Hg, Cd vagy Pb. A nehézfém-tartalmat jelző ábrát a II. mellékletben szereplő ábra alá kell nyomtatni, úgy, hogy az a felső ábra méretének legalább egynegyed területét lefedje.
- (3) A II. mellékletben található ábrának az elem, akkumulátor vagy elem-, illetve akkumulátorcsomag legnagyobb oldala területének legalább 3 %-át kell lefednie, úgy, hogy az ne haladja meg az 5 x 5 cm-es méretet. A henger alakú cellák esetében az ábrának az elem vagy akkumulátor felszínének legalább 1,5 %-át kell lefednie, úgy, hogy az ne haladja meg az 5 x 5 cm-es méretet.
- (4) Abban az esetben, ha az elem, akkumulátor vagy az elem-, illetve akkumulátorcsomag mérete miatt az ábra kisebb lenne, mint 0,5 x 0,5 cm, az elemet, akkumulátort vagy az elem-, illetve akkumulátorcsomagot nem kell megjelölni, de egy legalább 1 x 1 cm-es ábrát kell nyomtatni a csomagolására.
- (5) A nyomtatott ábrának jól láthatónak, felismerhetőnek és letörölthetetlennek kell lennie.
- (6) E cikk címkézési előírásai alól a 22. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban mentesség adható.

2005. december 13., kedd

## 20. cikk

## Jelentések a tagállami végrehajtásról

- (1) A tagállamok hároméves időközönként jelentést küldenek a Bizottságnak ezen irányelv végrehajtásáról. Az első jelentésnek azonban ...-ig (\*) tartó időszakot kell lefednie.
- (2) A jelentéseket a 22. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban összeállított kérdőív vagy vázlat alapján kell kidolgozni. A kérdőívet vagy vázlatot a jelentés tárgyát képező első időszak kezdete előtt hat hónappal kell megküldeni a tagállamoknak.
- (3) A tagállamok jelentést tesznek továbbá minden esetleges olyan intézkedésükről, amely az elemek és az akkumulátorok környezeti hatásának javítását célozza, így különösen:
- az elemekben és akkumulátorokban található nehézfémek és egyéb veszélyes anyagok mennyiségét csökkentő fejlesztések, beleértve a gyártók önkéntes lépéseit is;
  - új újrafeldolgozási és hulladékkezelési technológiák;
  - a gazdasági szereplők részvétele a környezetgazdálkodási rendszerekben;
  - az érintett területeken végzett kutatások; és
  - a hulladékképződés megelőzését célzó intézkedések.
- (4) A jelentést a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani legkésőbb az érintett hároméves időszakot követően kilenc hónappal, illetve az első jelentés esetében legkésőbb a ...-ig (\*\*).
- (5) A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal azt követően, hogy a tagállamoktól kézhez kapja a jelentéseket a (4) bekezdés szerint, jelentést tesz közzé ezen irányelv végrehajtásáról, valamint ezen irányelvnek a környezetre és a belső piac működésére gyakorolt hatásáról.

## 21. cikk

## Felülvizsgálat

- (1) A Bizottság a tagállamoktól a 20. cikk (4) bekezdésével összhangban másodízben kapott jelentések kézhezvételét követően felülvizsgálja ezen irányelv végrehajtását, valamint ezen irányelvnek a környezetre és a belső piac működésére gyakorolt hatását.
- (2) A Bizottság által a 20. cikk (5) bekezdésével összhangban közzétett második jelentés tartalmazza ezen irányelv következő szempontjainak értékelését:
- a nehézfémeket tartalmazó elemekre és akkumulátorokra vonatkozó további kockázatkezelési intézkedések megfelelősége;
  - valamennyi hulladék hordozható elemre és akkumulátorra vonatkozóan a 10. cikk (2) bekezdésében meghatározott minimális begyűjtési célkitűzések megfelelősége, és a további célkitűzések bevezetésének lehetősége az elkövetkező évekre, tekintetbe véve a műszaki fejlődést és a tagállamokban összegyűlt gyakorlati tapasztalatokat;
  - a IV. melléklet B. részében meghatározott minimális újrafeldolgozási előírások megfelelősége, tekintetbe véve a tagállamoktól kapott információkat, valamint a műszaki fejlődést és a tagállamokban összegyűlt gyakorlati tapasztalatokat.
- (3) Amennyiben szükséges, a jelentéshez az ezen irányelv kapcsolódó rendelkezéseinek felülvizsgálatára vonatkozó javaslatot kell csatolni.

(\*) Ezen irányelv hatálybalépését követő hatéves időszak.

(\*\*) Az ezen irányelv hatálybalépését követő nyolcvanegy hónap elteltével.

2005. december 13., kedd

22. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottság munkáját a 75/442/EGK irányelv 18. cikkével létrehozott bizottság segíti.
- (2) Az e cikkre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel a határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

- (3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

23. cikk

Szankciók

A tagállamok megállapítják az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megszegése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést e szabályok végrehajtásának biztosítására. A megállapított szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok legkésőbb ...-n (\*) értesítik az elfogadott rendelkezésekről a Bizottságot, és haladéktalanul közlik a Bizottsággal az ezeket érintő minden későbbi módosítást is.

24. cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb ...-ig (\*) megfeleljenek.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal azokat a meglévő törvényeket, rendeleteket és közigazgatási rendelkezéseket, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadtak el.

25. cikk

Önkéntes megállapodások

- (1) A tagállamok a 8., 14., és 18. cikkben foglalt rendelkezéseket az illetékes hatóságok és az érintett gazdasági szereplők közötti megállapodások útján is átültethetik nemzeti jogukba, feltéve, hogy ilyen módon megvalósíthatók az ebben az irányelvben kitűzött célok. Az említett megállapodásoknak meg kell felelniük az alábbi követelményeknek:

- a) végrehajthatóak;
- b) célokat határoznak meg, a hozzájuk tartozó határidőkkel együtt;
- c) ezeket az adott tagállam hivatalos lapjában vagy a nyilvánosság számára ugyanúgy hozzáférhető hivatalos dokumentumban közzéteszik és a Bizottság részére megküldik.

- (2) Az elért eredményeket rendszeresen ellenőrizni kell, és azokat jelenteni kell az illetékes hatóságok és a Bizottság felé, továbbá a megállapodásban rögzített feltételek mellett azokat a nyilvánosság számára is hozzáférhetővé kell tenni.

- (3) Az illetékes hatóságoknak biztosítaniuk kell a megállapodás értelmében elért eredmények vizsgálatát.

- (4) A megállapodásoknak való meg nem felelés esetén a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedések útján hajtják végre ezen irányelv megfelelő rendelkezéseit.

(\*) Két évvel ezen irányelv hatálybalépését követően.

2005. december 13., kedd

## 26. cikk

## Hatályon kívül helyezés

A 91/157/EGK irányelv ...-án/-én (\*) hatályát veszti.

A 91/157/EGK irányelvre történő hivatkozást az erre az irányelvre történő hivatkozásnak kell tekinteni.

## 27. cikk

## Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

## 28. cikk

## Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

(\*) Két évvel ezen irányelv hatálybalépését követően.